

Позиция за измерване:  
Време на измерване:

В устата, в ректума, от подмишницата  
От подмишницата: прикл. 10 минути;  
В устата/в ректума: прикл. 5 минути  
32,0 до 42,0°C (89,6 до 107,6°F)  
1 запаменена стойност  
Температура на околната среда от +10 до +40°C (+50 до +104°F), относителна влажност (без кондензация) 30–85%, 700–1060 hPa  
Температура на околната среда от -20 до +60°C (-4 до +140°F), относителна влажност (без кондензация) 10–95%, 700–1060 hPa  
Медицински електрически уред с вътрешно захранване  
Прикл. 12 g (с батерията)  
19,4 мм (ширина) × 132,5 мм (дължина) × 10,0 мм (дълбочина)  
Корпус на уреда, тестова батерия (алкално-магнезиева батерия тип „копче“ LR41), калъф за съхранение, инструкции за експлоатация  
Капак на сонда MC-PP100-E

Диапазон на измерване:

Памет:  
Температура на околната среда, влажност и атмосферно налягане при употреба:  
Температура на околната среда, влажност и атмосферно налягане при съхранение/транспорт:  
Защита срещу токов удар:  
Тегло:  
Външни размери:  
Съдържание на комплекта:

Незадължителен медицински аксесоар:

Част в контакт с пациента:



= Тип BF (връх на датчика)

\* IP класификацията представлява степените на защита, посочени в IEC 60529.  
Този уред е защитен от твърди чужди тела с диаметър 12,5 мм, като например човешки пръст, или по-големи.  
Този уред е защитен срещу косо падащи капки вода, които затрудняват нормалното функциониране.

Забележки:

- Спецификациите могат да бъдат променени без предварително предупреждение.
- Този уред е водоустойчив.
- Върхът на термометъра съдържа никел.
- Този термометър не съдържа части, които могат да бъдат обслужвани. OMRON препоръчва точността да се проверява на всеки две години от представител на OMRON.
- Моля, информирайте производителя и компетентните органи на държавата-членка, в която живеете, за всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с това устройство.

Това изделие на OMRON е произведено при строгата система за управление на качеството на OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония.

Гаранция

Това изделие има гаранция от OMRON за 3 години, считано от датата на закупуване. Всякаква повреда, вследствие на неправилна употреба, не се покрива от гаранцията.

Батериите и опаковката не са включени в гаранцията. Искове за други повреди не се приемат.

Гаранцията се счита за валидна при представянето на фискален бон.



Прочетете внимателно инструкциите в настоящото ръководство.

Това устройство отговаря на разпоредбите на европейския стандарт EN12470:2000, Медицински термометри – Част 3: Работни характеристики на компактни електрически термометри (екстраполиращи и неекстраполиращи) с устройство за максимално показание.

Описание на символите			
	Част в контакт с пациента – тип BF Степен на защита срещу токов удар (ток на утечка)		Партиден номер
	СЕ маркировка		Ограничение за температура
	Клас на защита от проникване, посочен в IEC 60529		Ограничение за влажност
	Необходимо е потребителят да направи справка с инструкциите за употреба		Ограничение за атмосферно налягане
	Медицинско устройство		Дата на производство
	Да не се използва повторно		

Важна информация относно електромагнитната съвместимост (ЕМС)

MC-343F-E, произведен от OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., отговаря на стандарта EN60601-1-2:2015 за електромагнитна съвместимост (ЕМС). Допълнителната документация в съответствие с този ЕМС стандарт е достъпна от OMRON HEALTHCARE EUROPE на поместения в настоящото ръководство за употреба адрес или на [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). За информация относно ЕМС за MC-343F-E вижте уеб сайта.

Правилно изхвърляне на това изделие (излязло от употреба електрическо и електронно оборудване)

Тази маркировка по изделието или в документацията означава, че то не трябва да се изхвърля при битовите отпадъци след края на експлоатационния си срок. За да се предотврати нанасяне на вреди на околната среда или човешкото здраве от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, отделете това изделие от другите видове отпадъци и го рециклирайте отговорно, за да помогнете за устойчивото повторно използване на материалните ресурси.

Потребителите, които го използват за битови нужди, могат да се обрънат към магазина, от който са го закупили, или към местната администрация, за да получат информация къде и как да предадат изделието за рециклиране, безопасно за околната среда.

Бизнес потребителите могат да се обрънат към своя доставчик и да проверят условията на договора за закупуване. Това изделие не трябва да се изхвърля заедно с други търговски отпадъци за изхвърляне.

Това изделие не съдържа опасни вещества.

Използваните батерии следва да се изхвърлят в съответствие с националната нормативна уредба за изхвърляне на батерии.



Производител	OMRON HEALTHCARE CO., LTD. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 ЯПОНИЯ	Филиали	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Oral Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
Представител в ЕС	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, ХОЛАНДИЯ <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, ГЕРМАНИЯ <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
Вносител в ЕС	Производствена база		OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, ФРАНЦИЯ <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
	OMRON DALIAN CO., LTD No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, Китай		

Произведено в Китай

# OMRON

## ЦИФРОВ ТЕРМОМЕТЪР Flex Temp Smart (MC-343F-E)



IM-MC-343F-E-BG-07-02/2021

Дата на издаване: 2021-04-22

Введение

Благодарим Ви, че закупихте цифровия термометър OMRON Flex Temp Smart.

Предназначение

Термометърът, който сте закупили, предлага безопасно, точно и бързо измерване на температурата. Можете да измерите температурата в ануса (ректално), в устата (орално) или от подмишницата (аксиларно). С този термометър нямате никакви притеснения, свързани с опасност от счупено стъкло или живак. Имайте предвид, че пушенето, яденето или пиенето оказват влияние върху Вашата температура. Свържете се с Вашия лекар, ако имате въпроси във връзка с някои стойности на температурата.

Предназначено за следните потребители

Този термометър е предназначен за използване от възрастни, които могат да разберат това ръководство за експлоатация. Той е предназначен предимно за битова употреба.

Важни забележки за безопасност

За да се осигури правилно използване на изделието, винаги трябва да се спазват някои основни мерки за безопасност, включително посочените по-долу.

**⚠ Предупреждение**

- При висока или траеща дълго температура трябва да потърсите лекарска помощ, особено за малки деца. Моля, обърнете се към Вашия лекар.
- Прочетете внимателно и следвайте приложените инструкции, за да осигурите точно отчитане на температурата. Имайте предвид, че отчетените стойности на температурата зависят от много фактори, включително физическите усилия, пиенето на горещи или студени напитки преди измерването, както и от техниката на измерване.
- Моля, не мърдайте по време на измерването.
- Използването на отчетените стойности на температурата за самодиагностика е опасно и може да доведе до влошаване на съществуващото състояние. Консултирайте се с лекар за тълкуване на резултатите.
- Този термометър се използва за измерване на температурата чрез поставяне в устата, в ректума или подмишницата. Не се опитвайте да измервате температурата на други места, например в ухото, тъй като това може да доведе до отчитане на неверни стойности и до нараняване.
- Съхранявайте термометъра далеч от деца. Не позволявайте на деца да измерват температурата си сами. Децата могат да се наранят, когато се опитват без надзор да мерят температура.
- Не оставяйте батерията, капака ѝ или капака на сондата на места, където те могат да бъдат взети от деца. Децата могат да ги погънат. Ако дете погъне батерията, капака ѝ или капака на сондата, свържете се незабавно с лекар.
- Не използвайте един капак на сонда повече от веднъж. Това може да доведе до кръстосана инфекция.
- Не се опитвайте да измервате температурата, когато термометърът е навлажнен, защото това може да доведе до неточно отчитане.
- Съдържа дребни части, които могат да предизвикат опасност от задушаване, ако бъдат погълнати от малки деца.
- Не използвайте устройството едновременно с друго медицинско електрическо (МЕ) оборудване. Това може да доведе до неправилна работа на устройството и/или да даде неточно показание.

**⚠ Внимание**

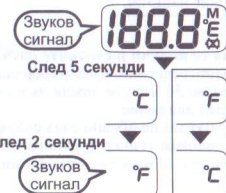
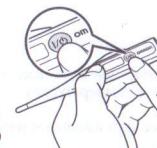
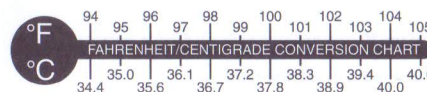
- Не захвапайте термометъра. Това може да доведе до счупването му и/или до нараняване.
- Не разрешавайте използване на термометъра от няколко души.
- Не се опитвайте да разглобявате или поправяте термометъра. Това може да доведе до неточни отчитания.
- Не се опитвайте да изгорите батерията. Възможно е да избухне.
- Внимавайте за полярността (+ –), когато смените батерията. В противен случай тя може да изтече, да се нагрее или да избухне, с което да повреди уреда.
- Ако няма да използвате термометъра 3 месеца или повече, извадете батерията. В противен случай тя може да изтече, да се нагрее или да избухне, с което да повреди уреда.
- Не използвайте термометъра на места със силно статично електричество или електромагнитно поле. В противен случай отчитането може да е неточно, а уредът може да се повреди.
- Не се опитвайте да извършвате ректално измерване на хора с ректални смущения. Това може да задълбочи или да влоши смущението.
- Не стъпвайте върху уреда или върху твърдия калъф.
- Не огъвайте върха на повече от 45 градуса.
- По време на измерване се уверете, че на разстояние от 30 см от това устройство няма мобилен телефон или друго електрическо оборудване, излъчващо електромагнитни полета. Това може да доведе до неправилна работа на устройството и/или да даде неточно показание.

Общи мерки за безопасност

- Не използвайте термометъра за измерване на нищо друго, освен температурата на човешко тяло.
- Не изпускайте термометъра и калъфа за съхранение и не ги излагайте на удари или вибрации.

1. Превключване между Фаренхайт/Целзий

Натиснете бутон в продължение на 7 секунди, докато се чуе звук сигнал.  
Когато се чуе звуковият сигнал, дисплей ще се превключи към другата измервателна система.




На екрана се появяват се всички символи.

Термометърът сам ще се изключи автоматично.

°C към °F °F към °C

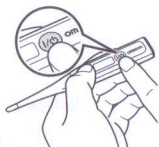


## 2. Използване на термометъра

1. Натиснете бутон .

Резултатът от предходното измерване ще се появи за няколко секунди. След това като вътрешна тестова функция ще се появи 37,0°C (98,6°F).

**Забележка:** Ако се покаже температура, различна от 37,0°C (98,6°F), моля, направете справка в „6. Показания на екрана и отстраняване на неизправности“ за подробности относно отстраняването на проблема.



На екрана се появяват всички символи.

Най-скоро измерената температура се показва на екрана заедно с индикатора М.

Тестово показание 37,0°C (98,6°F)

Когато символът [°C (°F)] мига, това означава, че термометърът е готов за използване.

Измерването на температурата започва и символът [°C (°F)] мига.

Символът [°C (°F)] спира да мига и остава на екрана, когато измерването е приключило.

2. Поставете термометъра на мястото за измерване.

**Забележка:** Дори ако индикаторът „L“ не се покаже (когато се показва само температурата), това не е грешка. Температурата може да бъде премерена такава, каквато е.

3. Звуковото известяване се осъществява чрез издаване на трикратен звуков сигнал [бип-бип-бип], за да отрази най-ранното показание за температурата. Извадете термометъра и вижте резултата.

**Време за звуково известяване**

При измерване в ректума: прилб. 10 секунди

При измерване в устата: прилб. 20 секунди

При измерване от подмишницата: прилб. 25 секунди\*

\* Звуковият сигнал прозвучава, когато промяната в измерваната температура стане достатъчно ниска, за да даде ранна индикация за температурата на тялото. Реалното точно отчитане ще отнеме повече време, както е посочено в глава 9. (в зависимост от околните условия).

**Забележки:**


- Измерването продължава и след звуковото известяване.
- Времето за звуково известяване се основава на температурата на околната среда 23 градуса.
- Тъй като измерванията в устата и подмишницата могат да дадат по-ниски резултати, за най-точен резултат се препоръчва устройството да се постави в ректума.

4. Изключете термометъра. Почистете и дезинфекцирайте, преди да го поставите обратно в калъфа за съхранение.

**Забележки:**

- Резултатът ще бъде запазметен автоматично.
- Изключете термометъра ръчно, за да не се изтощава батерията. Той автоматично ще се изключи 30 минути след използване или 3 минути след включване, ако не се използва.

## 3. Показване на последната отчетена температура

Натиснете бутон , за да се покаже измерената най-скоро температура. За подробности направете справка в раздел „2. Използване на термометъра“.

## 4. Правилно измерване

Не може да се осигури точност на измерването, ако то се извършва неправилно.

**Измерване в ректума:**

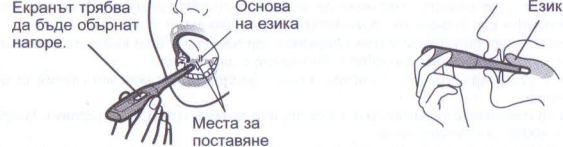
- Препоръчва се винаги да използвате капак на сонда при ректални измервания.
- Обикновено се прилага при малки деца, когато е трудно да се измери температурата в устата или подмишницата.
- Намажете с нездравещ, нежнен крем кожата гел.
- Внимателно вкарвайте върха на сондата в ректума не повече от 1,3 см. Не използвайте сила при вкарване в ректума, ако се появи съпротивление.
- Дезинфекцирайте термометъра след употреба.

**Измерване в устата (за възраст над 4 години):**

- Устата трябва да стои затворена до 5 минути преди започване на измерването.
- Поставете термометъра в устата под езика така, че да легне отляво или отдясно на корена му.
- Натиснете езика надолу, за да се задържи на място термометърът.
- Дръжте термометъра, за да не се плъзга в устата.

**Измерване под мишницата (аксиларен метод):**

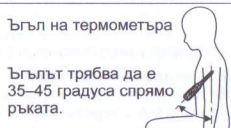
- Поставете върха на датчика в средата на подмишнената ямка.



• Затиснете върха на датчика под мишницата, като леко го притискате с ръката към тялото.



Завъртете екрана така, че да е обърнат навътре.



Ъгъл на термометъра

Ъгълът трябва да е 35-45 градуса спрямо ръката.

## Неправилно измерване може да се получи в следните случаи:

- Измерване на температурата непосредствено след физически упражнения, къпане, хранене или пиене ще доведе до неверни стойности.

**Коригиране:** Изчакайте най-малко 30 минути, преди да измерите температурата.

- Измерване на температурата след движение.

**Коригиране:** Измерте температурата незабавно след събуждане или изчакайте най-малко 30 минути, след като сте били в движение.

\* Движението след събуждане повишава температурата на тялото.

Следните фактори могат да доведат до неверни отчитания при измерване на температурата от подмишницата:

- Обилно изпотяване на подмишницата

**Коригиране:** Избършете всяка пот от подмишницата, преди да извършите измерване.

- Измерване на температурата след продължително стоене под одеяло.

## 5. Смяна на батерията

Батерия: Алкално-магнезиева батерия тип „копче“ LR41 (предлага се в търговската мрежа)

Използвайте батерията в рамките на посочения върху нея препоръчителен период.

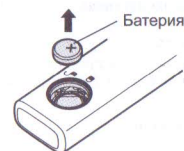
**Индикатор за смяна на батерията (  )**

Сменете батерията, когато индикаторът за смяна на батерията се появи при включване на термометъра.

1. Използвайте монета, за да свалите капака.



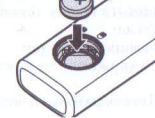
2. Извадете батерията.



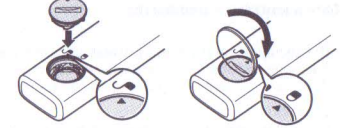
3. Поставете новата батерия, с полюса „+“, обърнат нагоре, както е показано на диаграмата. Да сочи нагоре. Уверете се, че батерията е поставена правилно.

Знакът „+“ трябва

обърнат нагоре



4. Използвайте монета, за да свалите капака за батерията.



**Забележки:**

- Термометърът се доставя с поставена батерия за тестови цели. Възможно е тази батерия да не осигури същата продължителност на живот на батерията, както новите батерии.
- Не разклабвайте O-пръстена около винта. Това ще наруши водоустойчивостта и може да доведе до неточно измерване и повреда на уреда.

## 6. Показания на екрана и отстраняване на неизправности

В случай че по време на измерване възникне някой от посочените по-долу проблеми, първо проверете дали няма електрическо устройство, намиращо се в радиус от 30 см.

Ако проблемът се повтори, вижте таблицата по-долу.

Индикатор	Причина	Отстраняване
L (ниска)	Показва се, когато температурата на областта на датчика е по-ниска от 32°C (89,6°F).	Това не е грешка и може да се пренебрегне при измерването.
H (висока)	Показва се, когато температурата на областта на датчика е по-висока от 42°C (107,6°F).	Охладете областта на датчика и измерете температурата.
Показване температурата на въздуха	Показва се, когато температурата на околната среда е над 32°C (89,6°F).	
[37,0°C (98,6°F)] не се показва по време на подготвителния период за измерване като тестово показание, след като резултатът от най-скорошното измерване се изведе.	Включете и изключете термометъра няколко пъти. Ако на дисплея като тестово показание се изведе температура извън интервала от [36,9°C (98,4°F)] до [37,1°C (98,8°F)], свържете се с най-близкия оторизиран дилър на OMRON.	

## 7. Съхранение

Съхранявайте термометъра в калъфа за съхранение.

- Не съхранявайте термометъра на следните места. Ако го направите, може да се повреди.
  - Влажни места.
  - Места с висока температура и влажност или изложени на пряка слънчева светлина. Места в близост до отоплителни уреди, места изложени на прах или в среда с висока концентрация на соли във въздуха.
  - Места, където уредът ще бъде наклонен или изложен на сътресения или вибрации.
  - Аптечни складове или места, изложени на корозивни газове.

## 8. Почистване и дезинфекция

Почистете и дезинфекцирайте устройството преди употреба, както следва:

- за първи път след покупката
- ако устройството не е било използвано продължителен период от време
- ако повече от един човек използва същото това устройство

Следвайте № 1 за почистване и № 1 - 3 за дезинфекция.

1. Изтрийте устройството с кърпа, навлажнена с хладка вода.

2. Изтрийте го с мека кърпа, след като сте го напърскали с дезинфектант – етилов алкохол (70%) или изопропилов алкохол (70%).

3. След това го оставете да изсъхне на въздуха.

Следвайте инструкциите на производителя на дезинфектанта.

Не се опитвайте да дезинфекцирате датчика на термометъра чрез потапяне в алкохол или гореща вода с температура над 50°C.

## 9. Спецификации

<b>Категория на продукта:</b>	Медицински електронни термометри
<b>Описание на продукта:</b>	Цифров термометър
<b>Модел (код):</b>	Flex Temp Smart (MC-343F-E)
<b>Захранване:</b>	1,5 V постоянен ток, 1 бр. алкално-магнезиева батерия тип „копче“ LR41
<b>Консумация на енергия:</b>	0,1 mW
<b>Срок на експлоатация:</b>	4 години
<b>Живот на батерията:</b>	Приблиз. 3 години или повече (3 пъти дневно)
<b>Датчик:</b>	Термистор
<b>Метод за измерване:</b>	Фактическо измерване (непредказуемо)
<b>IP класификация:</b>	IP22
<b>Показване на температурата:</b>	3-цифров (°C) или 4-цифров (°F) дисплей със стъпка 0,1 градус
<b>Точност на измерването:</b>	±0,1°C (32,0 до 42,0°C) ±0,2°F (89,6 до 107,6°F) (при измерване при стандартна стайна температура 23°C (73,4°F) в съд за тестване при постоянна температура)